

MASTER®

BL 4800

BL 6800

BL 8800

BG	Вентилатор
CZ	Ventilátor
DE	Ventilator
DK	Ventilator
EE	Ventilaator
ES	Ventilador
FI	Tuuletin
FR	Ventilateur
GB	Fan
HR	Ventilator
HU	Ventilátor
IT	Ventilatore
LT	Ventiliatorius
LV	Ventilators
NL	Ventilator
NO	Vifte
PL	Wentylator
RO	Ventilator
RU	Вентилятор
SE	Fläkt
SI	Ventilator
SK	Ventilátor
UA	Вентилятор




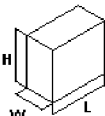



Инструкция за употреба
Návod k obsluze
Bedienungsanleitung
Betjeningsvejledning
Kasutamissjuhend
Manual de instrucciones
Käyttöohje
Notice d'utilisation
Operating manual
Priručnik
Használati utasítás
Istruzioni di uso
Naudojimo instrukcija
Lietošanas instrukcija
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instrukcija obsluzi
Instrucțiune de utilizare
Инструкция по обслуживанию
Bruksanvisning
Navodila za uporabo
Užívateľská príručka
Інструкція з обслуговування



BG ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИ / CZ TECHNICKÉ ÚDAJE / DE TECHNISCHE DATEN / DK TEKNISK DATA / EE TEHNILISED ANDMED

ES ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / FI TEKNISET TIEDOT / FR DONNÉES TECHNIQUES / GB TECHNICAL DATA / HR TEHNIČKI PODACI / HU MŰSZAKI ADATOK / IT DATI TECNICI / LT TECHNINIAI DUOMENYS / LV TEHNISKIE DATI / NL TECHNISCHE GEGEVENS / NO TEKNISKE DATA / PL DANE TECHNICZNE / RO INFORMAȚII TEHNICE / RU ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ / SE TEKNISKA DATA / SI TEHNIČNI PODATKI / SK TECHNICKÉ PARAMETRE / UA ТЕХНІЧНІ ДАНІ

	BL 4800	BL 6800	BL 8800
	220-240 V/ 50HZ ; 250W ; 1,1A	220-240 V/ 50HZ ; 750W ; 3,3A	220-240 V/ 50HZ ; 750W ; 3,3A
	750 m ³ /h	3900 m ³ /h	9600 m ³ /h
	2900 rpm	2900 rpm	2900 rpm
	34x25x37 cm 37x27x39 cm	47x37x52 cm 51x40x55 cm	40x53x57 cm 54x45x59 cm
	7,2 kg 7,7 kg	14,7 kg 15,9 kg	18,2 kg 19,5 kg

CZ

POZNÁMKA!!!

Rychlost průtoku vzduchu se zpomaluje společně s prodloužením délky kanálu jak pro foukání, tak pro sání. Rychlost vzduchu se bude lišit pro uvedené kanály a výrobce.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

VENTILÁTOR NIKDY NEPOUŽÍVÁTE BEZ SPRÁVNÉ NAMONTOVÁNÉ MRÍŽE NA PŘÍVODU A VÝFUKU VZDUCHU.

POZNÁMKA!!!

Tento ventilátor je určen pouze pro účely spojené s přenosnou ventilační vzduchu. Tento ventilátor není určen k přenášení tekutin nebo polotuhých materiálů. Elektrický motor a kryt ventilátoru nejsou určeny pro používání ve výbušné nebo lehce zápalné atmosféře. Při používání ventilátoru ve výbušné nebo lehce zápalné atmosféře může dojít ke zničení majetku, fyzickým úrazem a dokonce k úmrtí. Nesprávné použití ventilátoru může skončit úrazem elektrickým proudem nebo smrtelným úrazem elektrickým proudem. Ventilátor používejte vždy v souladu s platnými a národními předpisy.

POZNÁMKA!!!

Při nesprávném použití ventilátoru může dojít k poškození majetku, tělesnému poranění a dokonce k úmrtí. Může být možné snížit riziko vzniku výše uvedených událostí, věnujte úplnou a nedílnou pozornost prováděné práci, protože pracovní prostředí se po celou dobu mění. A proto se doporučuje často používat přístroje k monitorování vzduchu / zjišťování plynů, pokud testy prokážou, že atmosféra může být klasifikována jako nebezpečné místo (prostor, ve kterém se vyskytuje pravděpodobnost výbuchu a vzniku ohně z důvodu přítomnosti výbušných látek, lehce hořlavých plynů, výparů, kouře, vláken, plamenů nebo plín). Nepoužívejte tento ventilátor. Seznamte se a pochopte níže uvedené body věnované přípravě a všeobecným informacím ohledně bezpečnosti.

Všeobecné informace ohledně bezpečnosti

- 1) Ventilátor nikdy neumisťujete do stojaté vody vzhledem k ohrožení úrazu el. proudem.
- 2) Zabráňte zablkování mríže přívodu vzduchu.
- 3) Nikdy nenalévejte lehce hořlavá ředidla nebo chemikálie na bázi nafty přes mríž přívodu vzduchu do ventilátoru.
- 4) Ventilátor nepoužívejte na místech, na kterých se mohou vyskytnout lehce zápalné nebo výbušné tekutiny, plyn, výpary, kouř, vlákna nebo plíny.
- 5) Nikdy nevkládáte prsty nebo jiné předměty do mríže přívodu/výfuku vzduchu.
- 6) Ventilátor nikdy nevynášete z budovy, když venku prší. Ventilátor nikdy neuchovávejte z vnějšku budovy.
- 7) Ventilátor nepoužívejte jako hračku.
- 8) Ventilátor připojte pouze ke správné uzemněné elektrické zásuvce.
- 9) Ventilátor odpojte z elektrické zásuvky, jestliže jej nepoužíváte anebo před jeho servisní údržbou nebo přemístováním.

POZNÁMKA: Aby bylo možné snížit riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte tento ventilátor s žádným elektrickým regulátorem rychlosti.

10) Ventilátor nepoužívejte, jestliže jeho napájecí kabel nebo zástrčka jsou poškozené. Netahajte nebo nenoste ventilátor za kabel, napájecí kabel nepoužívejte jako rukojeť, nepřivírejte jej do dveří, nepřetahujte přes ostré hrany nebo rohy. Napájecí kabel mějte daleko od horkých povrchů. Ventilátor nevyplínejte táhnutím za napájecí kabel, nechtejte za kabel, ale za zástrčku. Nedržte zástrčku nebo napájecí kabel mokřyma rukama. Napájecí kabel musí být umístěn tak, aby se zabránilo riziku zakopnutí.

11) Vlasy, volné obléčení, prsty a jiné části těla mějte daleko od mríže přívodu vzduchu.

12) Nedovolte, aby se dostala voda do motoru. Pokud bude motor mokřý z jakékoli příčiny, odpojte ventilátor a důkladně osušte motor, dříve než ventilátor začnete opětovně používat.

13) Nikdy neodstraňujte uzemnění v napájecím kabelu nebo zástrčce, poněvadž to může způsobit úraz elektrickým proudem nebo smrtelný úraz. Odstranění uzemnění způsobuje zánik záruky.

14) Je třeba zachovat mimořádnou ostražitost, pokud se ventilátor používá v blízkosti dětí, starších osob nebo domácích zvířat.

15) Ventilátor neumisťujte v blízkosti otevřeného ohně, sporáků, topných zařízení nebo horkých povrchů.

16) Tento ventilátor není určen k práci na mokřých a vlhkých místech. Ventilátor nikdy neumisťujete na místě, ze kterého může spadnout do vody nebo jiné nádrže s vodou.

17) Nedovolte, aby napájecí kabel ležal na hraně nebo desce stolu.

18) Napájecí kabel nikdy neumisťujete pod koberec nebo béhouem.

19) Ventilátor nezavěšujte na stěnu nebo strop.

20) Ventilátor nepoužívejte bez správně namontovaných ochranných krytů.

21) Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem nebo kvalifikovaným servisním pracovníkem, aby se zabránilo nebezpečným situacím.

POUŽÍVÁNÍ

1) Váš nový ventilátor je úplně poskládaný a připraven k použití. Po vyjmutí ventilátoru z obalu zkontrolujte, zda nebyl poškozen během přepravy.

2) Před započetím používání se seznamte se všemi bezpečnostními prostředky a všeobecnými bezpečnostními pokyny týkajícími se správného a bezpečného používání ventilátoru.

3) Proveďte hodnocení místa provozu, určete lokalizace místa provozu jsou považované za nebezpečné, protože atmosféra může obsahovat výparu plynů nebo prachu ve výbušném množství.

POZNIKA!!! Elektrický motor a kryt ventilátoru nejsou určené k používání v jakékoli třídě výbušné nebo lehce hořlavé atmosféry. Používání ventilátoru ve výbušné nebo lehce hořlavé atmosféře může způsobit zničení majetku, tělesná poranění a dokonce úmrtí.

4) Najděte správné uzemněnou elektrickou zásuvku.

5) Dříve než připojíte ventilátor do uzemněné elektrické zásuvky, zkontrolujte místa přívodu a výfuku vzduchu a odstraňte zbytky, které mohou omezit průtok vzduchu. Ventilátor nikdy nepoužívejte bez správně zajištěných mríží přívodu a výfuku vzduchu. Mríže nikdy nenahrazujte jinými částmi než těmi, které dodá výrobce.

6) Zkontrolujte směr ukazatele průtoku vzduchu, který je vyznačen na vnějším krytu.

7) Ventilátor umísťte na bezpečném podkladu, aby se neklmácel během provozu.

8) Nastavte se bezprostředně naproti nebo tváří k přívodu vzduchu do ventilátoru. Tělesná poranění mohou vzniknout v důsledku úderu úlomky vymrštovanými rychle se otáčejícími lopatkami ventilátoru.

9) Pokud musíte nainstalovat kanál, nedělejte to během provozu ventilátoru. Umísťte zobáček kanálu nad kanálovým adaptérem, dobře zajistěte a zkontrolujte směr toku vzduchu.

10) Pokud se používá kanál, musíte vědět, že rychlost toku vzduchu se snižuje s rostoucí délkou kanálu. Rychlost toku vzduchu bude různá v závislosti na typu kanálu a výrobci.

11) Přívod vzduchu do ventilátoru umísťte daleko od stěn a jiných překážek, aby bylo umožněno maximální sání.

12) Za účelem bezpečného používání ventilátor používejte pouze tehdy, když zároveň provádíte testy na přítomnost plynů a neustále je opakujete.

POZNÁMKA!!!

Vždy předpokládejte, že uzavřený pracovní prostor je zaměřeno do okamžiku, až bude zjištěno, že je bezpečný pro práci. Nikdy nevházejte do uzavřeného pracovního prostoru dříve, než bude důkladně zkontrolován pomocí příslušného přístroje zjišťujícího plyny a bude potvrzeno, že tento prostor je bezpečný pro práci.

Údržba

Ventilátor vždy vypněte a odpojte od napájení, aby se zabránilo případnému spuštění a úrazu elektrickým proudem nebo úrazu se smrtelným následkem. Dříve než umísťte jakékoli předměty nebo prsty v blízkosti mríže ventilátoru, ujistěte se, že se lopatky ventilátoru přestaly otáčet.

1. Zkontrolujte zrakem všechny spoje a jednotlivé části, zda nejsou volné nebo popraskané. Dotlačte je nebo vyměňte, pokud je to nezbytné, za originální části potvrzené výrobcem.

2. Lopatky ventilátoru udržujte v čistotě. Osazování se prachu, špíny, barvy atp. na lopatce ventilátoru způsobuje, že lopatka ventilátoru se nebude otáčet v patřičné rovnováze, což způsobí její poškození. Aby bylo možné vyčistit lopatku ventilátoru, ujistěte se, že zástrčka je vytažená a lopatka ventilátoru se neotáčí. Odstraňte jednu mríž z lopatky a vnitřního krytu odstraňte úlomky pomocí vlhkého hadříku a jemného tekutého mydla.

Důkladně osušte všechny části. VENTILÁTOR NEMYJTE POD TLAKEM.

Vyměňte mríž před následující činností.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD VENTILÁTORU

Všechny postupy týkající se servisní údržby smí být prováděny pouze tehdy, když je zařízení odpojeno od napájení.

Přístroj není určen, aby jej obsluhovaly děti nebo osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí práce s přístrojem, nepoužívali-li jej pod dohledem nebo podle návodu k obsluze poskytnutému osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Věnujte pozornost, aby si děti se přístrojem nehraly.

PROBLEM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Zařízení nefunguje	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zařízení není připojeno k síti. 2. Zařízení není zapnuto. 3. Přepínač je poškozený. 4. Napájecí kabel nebo elektrické kabely motorů jsou poškozeny. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zařízení připojte k síti. Zkontrolujte elektrický vypínač. 2. Zapněte zařízení. 3. Vyměňte přepínač. 4. Proveďte kontrolu spojitosti pomocí voltmetru nebo ampérmetru. Opravte / vyměňte poškozený kabel.
Zařízení pracuje, ale ventilátor vydává hlasitý, skřípavý zvuk.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zařízení bylo silně ořeseno, což způsobilo, že se lopatky ventilátoru otírají o kryt. 2. Zařízení bylo silně ořeseno, čímž došlo k deformaci krytu. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vyměňte motor a vyměňte poškozená upevnění motoru. 2. Vyměňte kryt / zařízení, pokud je to nutné.
Zařízení pracuje, ale příliš silně vibruje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Silný ořes prohnul hřídel, což způsobilo, že zařízení není stabilní. 2. Lopatka ventilátoru je zničená. 3. Na jedné ze stran lopatky ventilátoru se nahromadila špína. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vyměňte a vyměňte motor. Vyměňte lopatku ventilátoru, pokud je to nutné. 2. Vyměňte lopatku ventilátoru. 3. Vyčistěte lopatku ventilátoru.
Zařízení pracuje, ale ventilátor se neotáčí.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ventilátor se zaseknul, lopatky se opřely o kryt. 2. Kabely kondenzátoru se poškodily, uvolnily, anebo kondenzátor nefunguje. 3. Kryt byl poškozen, čímž tlačí na lopatku ventilátoru. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vyměňte motor a vyměňte zničené upevnění motoru. Vyměňte lopatku ventilátoru, pokud je to nutné. 2. Opravte / vyměňte kabely / kondenzátor, pokud je to nutné. 3. Vyměňte kryt / zařízení, pokud je to nutné.
Zařízení pracuje rychle, potom se vypíná v důsledku přetížení.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ložiska v motoru nefungují správně anebo v motoru vznikl zkrat. 2. Mříž přívodu a / nebo mříž výfuku je zablokována. 3. Nadměrná délka kabelu. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vyměňte motor. 2. Odstraňte překážku. 3. Zkrate kabel na maximální doporučenou délku.

Veškeré opravy musí být prováděny autorizovanými servisí

SK

POZOR!!!

Rýchlosť prúdenia vzduchu sa znižuje spolu so zvýšením dĺžky kanála a to ako na vstupe (nasávanie) tak aj na výstupe (fúkание). Rýchlosť vzduchu sa môže líšiť vzhľadom na použité kanály a ich výrobcov.

Bezpečnostné opatrenia

Ventilátor sa nikdy nesmie používať bez správne namontovaného krytu chrániaceho vstupný a výstupný otvor.

Pozor!!!

Tento ventilátor je určený výhradne na účely súvisiace s prenosnou ventiláciou vzduchu. Tento ventilátor nie je určený na prenášanie tekutín alebo polotuhých materiálov. **Elektromotor a kryt ventilátora nie sú určené na používanie vo výbušnej alebo horľavej atmosfére. Používanie ventilátora vo výbušnej a horľavej atmosfére môže viesť k zníženiu majetku, telesným úrazom, a aj k smrti.** Nesprávne použitie ventilátora môže viesť k zásahu elektrickým prúdom, ktoré môže byť aj smrteľné. Ventilátor sa môže používať iba v súlade s platnými zákonmi, predpismi a nariadeniami.

POZOR!!!

Nesprávne použitie ventilátora môže viesť k zníženiu majetku, telesným úrazom, a dokonca k smrti. Aby ste predišli riziku vyššie uvedených situácií, vždy sa sústreďte intenzívne a výhradne na vykonávanú prácu, keďže sa pracovné prostredie stále mení. Preto odporúčame často používať zariadenia na monitorovanie vzduchu, detekciu plynov, a ak merania preukážu, že atmosféra môže byť klasifikovaná ako nebezpečné miesto (oblasť v ktorej je vysoká pravdepodobnosť výbuchu a vzniku ohňa vzhľadom na prítomné výbušné tekutiny, horľavé plyny, opary, prach, vlákna, plameň alebo piliň) **neponúžívajte tento ventilátor.** Oboznámte sa a pochopte informácie v nižšie uvedených bodov zameraných na prípravu a všeobecné informácie s bezpečnostnou tematikou.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- 1) Nikdy neumiestňujte ventilátor v stojatej vode vzhľadom na nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- 2) Mreža vstupného otvoru nemôže byť nikdy zablokovaná.
- 3) Horľavé nediť alebo chemické látky na báze naty sa nesmú vliavať cez mrežu vstupného otvoru.
- 4) Ventilátor nepoužívajte na miestach, v ktorých môžu byť horľavé a výbušné tekutiny, plyny, pary, prach, vlákna alebo piliň.
- 5) Nikdy nekladajte prsty alebo iné predmety do mreže vstupného/výstupného otvoru.
- 6) Ventilátor sa nesmie používať vonku, keď prší. Ventilátor sa nesmie prechovávať vonku.
- 7) Ventilátor nepoužívajte ako hračku.
- 8) Ventilátor pripojte iba k správne uzemnenej elektrickej zásuvke.
- 9) Ventilátor odpojte od elektrickej zásuvky, ak ho nepoužívate, pred vykonaním servisného zásahu, alebo pred premiestnením.

POZOR: Vzhľadom na minimalizovanie rizika požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom, ventilátor nepoužívajte so žiadnym elektrickým regulátorom rýchlosti.

- 10) Ventilátor nepoužívajte, ak je jeho napájací kábel alebo zástrčka pokazená. Ventilátor neťahajte alebo neprenášajte ťahaním za kábel, napájací kábel nepoužívajte ako rúčku, nezavádzajte dvere cez napájací kábel, napájací kábel neťahajte po ostrých hranách alebo rohoch. Napájací kábel držte mimo dosahu horúcich povrchov. Ventilátor nevyvíňajte ťahaním za napájací kábel, chyťte zástrčku, nie kábel. Napájací kábel alebo zástrčka sa nesmú dotýkať mokrymi rukami. Napájací kábel musí byť umiestnený tak, aby riziko potknutia bolo minimálne.
- 11) Vlasy, nepriľiehavé oblečenie, prsty a všetky časti tela držte mimo vstupného otvoru.
- 12) Nedovoľte, aby sa do motora dostala voda. V prípade, že motor bude mokrý, ventilátor vypnite, odpojte od el. napätia a úplne vysušte predným ako zo znova použijete.
- 13) Nikdy neodstraňujte uzemnenie v napájacom kábli alebo zástrčke, keďže to môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, aj smrteľný. Odstránením uzemnenia sa trať zaručia na zariadenie.
- 14) Osobitnú pozornosť pri používaní ventilátora treba zachovávať, keď sa používa v blízkosti detí, starších osôb, alebo zvierat.
- 15) Ventilátor sa nesmie umiestniť v blízkosti otvoreného ohňa, sporákov, výhrevných zariadení alebo na horúcom povrchu.
- 16) Tento ventilátor nie je určený na používanie v mokrych alebo vlhkých miestach. Ventilátor sa nikdy nemôže umiestniť na miesta, kde môže spadnúť do vane alebo inej nádoby s vodou.
- 17) Napájací kábel nemôže viesť na hrane stola alebo lavice.
- 18) Napájací kábel sa nikdy nesmie viesť pod koberec alebo pod podlahovú krytinu.
- 19) Ventilátor sa nesmie vešať na stene alebo stropce.
- 20) Ventilátor sa nesmie používať bez správne namontovaného ochranného krytu.
- 21) Poškodený napájací kábel sa musí vymeniť. Vymeniť kábel môže iba výrobca alebo pracovník autorizovaného servisu, takýmto spôsobom predbežte vzniku možných nebezpečných situácií.

POUŽÍVANIE

- 1) Váš nový ventilátor je úplne zložený a je priamo pripravený na použitie. Po vytiahnutí ventilátora z balenia, skontrolujte, či nebol poškodený počas prepravy.
- 2) Pred začatím používania ventilátora, oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými opatreniami a všeobecnými bezpečnostnými pokynmi súvisiacimi so správnym a bezpečným používaním ventilátora.
- 3) Pred začatím práce prehodnoťte, či vybrané miesto práci nemá charakter nebezpečného, a to vzhľadom na výskyt pár plynov alebo prachu v množstvách, ktoré už môžu spôsobiť výbuch. **POZOR!!!** Elektromotor a kryt ventilátora sa nesmú používať v žiadnej triede výbušnej a horľavej atmosféry. Používanie ventilátora vo výbušnej a horľavej atmosfére môže viesť k zníčeniu majetku, telesným úrazom, a aj k smrti.
- 4) Nájdite správne uzemnenú elektrickú zásuvku.
- 5) Predtým, ako ventilátor pripojíte k uzemnenej elektrickej zásuvke, skontrolujte mrežu vstupného a výstupného otvoru a odstráňte nečistoty, ktoré môžu obmedziť prietok vzduchu. Ventilátor sa nikdy nesmie používať bez správne zabezpečeného vstupného a výstupného otvoru. Nikdy nenahradzujte mriežky dielmi, ktoré nedodala výroba.
- 6) Skontrolujte znak smeru prietoku vzduchu, ktorý je umiestnený na vonkajšom kryte.
- 7) Umiestnite ventilátor na bezpečnom podklade, aby sa ventilátor počas práce nechvel.
- 8) Nikdy sa nepostavte priamo oproti alebo tvárou k výstupu ventilátora. Telesný úraz môže spôsobiť zásah kúskami, ktoré vyhadzujú rýchlo sa obracujúce lopatky ventilátora.
- 9) Ak je potrebné nainštalovať kanál, nesmie sa to vykonať počas práce ventilátora. Umiestnite koncovku kanálu nad adaptérom kanálu, dobre zabezpečte a skontrolujte smer toku vzduchu.
- 10) Keď sa používa kanál, je potrebné zohľadniť, že rýchlosť prietoku vzduchu sa znižuje spolu s rastúcou dĺžkou kanála. Rýchlosť prúdu vzduchu sa môže líšiť vzhľadom na druh kanála a jeho výrobu.
- 11) Vstup ventilátora sa musí umiestniť vo príslušnej vzdialenosti od stien a iných prekážok, aby sa umožnil maximálny prísun vzduchu.
- 12) Aby sa zaručila maximálna bezpečnosť, používajte ventilátor iba v prípade stálého, často sa opakujúceho monitoringu prítomnosti plynov vo vzduchu.

POZOR!!!

Vždy sa predpokladá, že uzatvorený pracovný priestor je nebezpečný až do chvíle, keď nie je overené, že je bezpečný. Nikdy nevchádzajte do zatvoreného pracovného priestoru predtým, ako zostane podrobne skontrolovaný pomocou príslušnej aparatury na detekciu plynov, a nebude potvrdené, že tento priestor je bezpečný na prácu.

ÚDRŽBA

Vždy vypínajte ventilátor a odpojte od elektrického napätia, by ste predchádzali náhodnému spusteniu ventilátora a rizika zásahu elektrickým prúdom, aj smrteľným. Predtým, ako umiestnite predmety alebo prsty v blízkosti mriežky ventilátora uistite sa, že Lopatky ventilátora sa prestali obracať.

- 1) Vizualne skontrolujte všetky ochranné prvky a ostatné komponenty, či sa nepohybujú alebo nie sú puknuté. Dotiahnite alebo vymeňte diely, ak je to nevyhnutné, na originálne náhradné diely, ktoré získate u výrobcu.
- 2) Lopatky ventilátora musia byť udržiavané v čistote. V prípade, že sa na lopatke nahromadí väčšie množstvo prachu, špiny, farby, ap., lopatka ventilátora sa nebude pohybovať v rovnomere, čo následkom je jej poškodenie až zničenie. Pred pristúpením k čisteniu ventilátora, uistite sa, že je ventilátor odpojený od elektrického napätia a lopatka ventilátora sa už nepohybuje. Odstráňte jednu mriežku a odstráňte z lopatky a vnútornej strany krytu kúsiky pomocou vlhkej handry aj jemného tekutého mydla. **Dôkladne** vysušte všetky súčasti ventilátora. Ventilátor sa nesmie umyvať **řakovým čistiacim**. Vymeňte mriežku pred začatím ďalšieho používania.

ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH VENTILÁTORA

Všetky procedúry týkajúce sa servisných zásahov musia byť vykonané keď je zariadenie odpojené od elektrického napätia.

Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzeniami fyzických, zmyslových alebo duševných funkcií a osoby, ktoré nemajú skúsenosti s použitím zariadenia alebo vedomosti o ňom, ibaže pod dohľadom alebo ak budú zoznamené s pokynmi týkajúcimi sa prevádzky tohto zariadenia osobami zodpovednými za ich bezpečnosť. Dávajte si pozor, aby sa deti nehrali so zariadením.

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zariadenie nie je pripojené k elektrickej sieti. 2. Zariadenie nie je zapnuté. 3. Vypínač je pokazený. 4. Napájací kábel alebo káble elektromotora sú pokazené 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pripojte zariadenie k el. sieti. Skontroluje el. vypínač. 2. Zapnite zariadenie. 3. Vymeňte prepínač. 4. Skontrolujte neporušenosť pomocou voltmetra alebo ampérmetra. . Napravte / vymeňte pokazený kábel.
Zariadenie funguje, ale ventilátor vydáva príliš hlučný škripajúci zvuk.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zariadenie mohlo byť silno narazené, čo spôsobilo, že ventilátor trie kryt. 2. Zariadenie mohlo byť silno narazené, čo spôsobilo zdeformovanie krytu. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vytiahnite motor a vymeňte zničené upevnenie motora. 2. Vymeňte kryt / zariadenie, ak je to nevyhnutné
Zariadenie funguje, ale príliš silno vibruje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Následkom silného úderu vypadol hriadeľ, následkom čoho zariadenie nie je stabilné. 2. Lopatka ventilátora je zničená. 3. Špina sa nahromadila na jednej strane lopatky ventilátora. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vytiahnite a vymeňte motor. Vymeňte lopatku ventilátora, ak je to nevyhnutné 2. Vymeňte lopatku ventilátora. 3. Vycistite lopatku ventilátora.
Zariadenie pracuje, ale ventilátor sa nekrúti.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ventilátor sa zasekol o kryt. 2. Káble kondenzátora sa pokazili, uvoľnili, alebo kondenzátor nefunguje. 3. Následkom zničenia krytu, kryt blokuje lopatku ventilátora. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vytiahnite motor a vymeňte zničené ukotvenia motora. Vymeňte lopatku ventilátora, ak je to nevyhnutné 2. Napravte / vymeňte káble / kondenzátor, ak je to nevyhnutné. 3. Vymeňte kryt / zariadenie, ak je to nevyhnutné
Zariadenie pracuje príliš rýchlo, potom sa následkom preťaženia vypína.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ložisko motora nefunguje správne alebo v motore vznikol skrat. 2. Mriežka vstupného / výstupného motora je zablokovaná. 3. Príliš dlhý napájací kábel. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vymeňte motor. 2. Odstráňte prekážku. 3. Zmenšite dĺžku napájacieho kábla, aby nebola dlhšia ako maximálna odporúčaná dĺžka.

Všetky servisné zásahy musí vykonať Autorizovaný servis.



BG - Изхвърляне на вашия стар уред

Когато този символ на задраскана кофа за боклук е поставен върху дадено изделие, това означава, че изделието попада под разпоредбите на Европейската директива 2002/96/EC. Всички електрически и електронни изделия трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци, в определени или местните органи. Правилното изхвърляне на вашия уред ще помогне за предотвратяване на възможни негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

За по-подробна информация за изхвърлянето на вашия стар уред се обърнете към вашата община, службите за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте купили своя уред.

CZ - Likvidace starého produktu

- Produkt je navrhán za využití velmi kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít. - Když je produkt připevněn symbol s přeškrtnutým košem, znamená to, že je produkt krytí evropskou směrnici 2002/96/EC.
- Informujte se o místním řídicím systému pro elektrické produkty.
- Řeďte se místními pravidly a neukládte staré produkty spolu s běžnými odpadem. Správná likvidace starého produktu pomůže zabránit případným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

DE - Entsorgung Ihres Altgerätes

- Ihr Produkt ist aus hochqualitativen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können.
- Falls dieses Symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Ihnen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC erfasst wird.
- Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.
- Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

DK - Bortskaffelse af dit gamle produkt

- Dit produkt er designet og produceret med materialer af høj kvalitet, som kan blive genbrugt.
- Når du ser symbolet med en skraldespand, der er kryds over, betyder det, at produktet er dækket af EU direktiv nr. 2002/96/EC.
- Venligst søg ind i de danske regler om indsamling af elektriske og elektroniske produkter.
- Venligst overhold de danske regler og smid ikke dine gamle produkter ud sammen med dit normale husholdningsaffald. den korrekte bortskaffelsesmetode vil forbygge negative følger for miljøet og folkesundheden.

EE - Informatsioon kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete likvideerimise kohta

- See seadme tähtne informatsioon, et tegemist on elektrooniliste või elektriseadmetega, mida pärast lõplikku kasutamist ei tohi hoida koos teiste jäätmetega.
- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete koostises on keskkonnale kahjulikke materjale. Sellised seadmed ei tohi hoida prügilates, need tuleb anda ümbertöötlemiseks.
- Informatsiooni kasutamisel elektrooniliste ja elektriseadmete kogumissüsteemist võite saada kasu, sest need võivad kogumiskohades ja tootajal või maaletajal.
- Enlist tähelepanu peaksite osutama tarbijad, kas kasutatavad nimetatud seadmed ar majapidamises. Arvestades asjaoluga, et sellises sektoris saab kõige rohkem seadmeid, tähendab see, et nende osavõtt seadmete kasutatud seadmete kogumises on oluline.
- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete hoidmine koos teiste jäätmetega on tarbijale keelatud vastavalt Euroopa Liidu Direktiivile 2002/96/EC.

ES - Cómo deshacerse del producto usado

- Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.
- Cuando vea este símbolo de una papeleta con ruedas tachada junto a un producto, esto significa que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC.
- Deberá informarse sobre el sistema de recogida local separado para productos eléctricos y electrónicos. - Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FI - Vanhan tuotteen hävittäminen

- Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudell.
- Kun tuotteessa on tämä viiteviivalla pyörillä olevan roskakorin symboli, tuote täyttää Euroopan Direktiivin 2002/96/EC.
- Ole hyvä ja etsi tieto lähimmästä erillisestä sähkölaitteiden tuotteen keräysjärjestelmästä.
- Toinpakkailisten sääntöjen mukaisesti alakkä hävittää vanhaa tuotetta normaaliin kottolousjätteen joukkosa. Tuotteen oikeanlainen hävittäminen auttaa estämään mahdolliset vaikutukset ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

FR - Se débarrasser de votre produit usagé

- Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.
- Lorsque ce symbole d'une poubelle à roues barrée à un produit, cela signifie e que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.
- Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.
- Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

GB - Disposal of your old product

- Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
- When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
- Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.
- Please act according to your local rules and do not dispose of your old product with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

GR - Απόρριψη του παλαιού προϊόντος σας

- Το προϊόν σας έχει σχεδιαστεί και κατασκευασμένο από υλικά και συστατικά υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν.
- Όταν σε ένα προϊόν υπάρχει το σύμβολο του τροχό-βόρου διατρημένου καλύπτει από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC.
- Παρακαλούμε ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό συστημα συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.
- Παρακαλούμε πρέρει σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς να μην απορριπτετε τα παλαιά προϊόντα σας μαζί με οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλαιών προϊόντων θα βοηθήσει στην απορριψη ερνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

HU - Régi termékének eldobása

- A termékét kiváló anyagokból és összetevőkből tervezték és készítették, melyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók.
- Ha az árucíkján látható a kerekeken szimulizált (láda egy tételének, akkor a termék megfelel a 2002/96/EC Európai Direktívának.
- Kérjük, érdeklődjön az e termékes és elektronikus termékek helyi szelektív hulladékgyűjtési rendjéről.
- Kérjük, a helyi törvényeknek megfelelően járjon el, és régi termékét ne a normális háztartási személtel dobja ki. A régi termék eldobása segí megőzni a lehetséges negatív következményeket a környezetre és az emberi egészségre nézve.

IT - Smaltimento del prodotto

- Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.
- Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con la ruota segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2002/96/EC.
- Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.
- Risparmiare le norme locali in vigore e non smaltire il prodotto vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

LT - Informacija apie panaudotos elektrinės įrangos šalinimą

- Panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą laikyti su kitomis atliekomis vartotojams draudžiama pagal Europos Sąjungos Direktyvą 2002/96/EC.
- Šis ženklas, pažaidytas ant šalinimo, informuoja, kad tai yra elektrinė arba elektroninė įranga, kuri panaudota net gali būti laikoma kartu su kitomis atliekomis.
- Panaudotos elektrinės įrangos šalinimą yra naudingai aplinkai kenksmingu medžiaga. Tokios įrangos negalima laikyti sąvartynuose, į kuri turi būti atiduota per dirbimui.
- Informacija apie panaudotos elektrinės įrangos rinkimo sistema galima gauti įrenginių pardavimo vietoje bei iš gamintojo arba importuotojo.

LV - Informācija par izlieto elektrisko un elektronisko ierīču utilizēšanu

- Izlietotais elektriskais un elektroniskais ierīces izņem ar citiem atkritumiem lietotajiem ir aizliegts saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2002/96/EC.
- Šis simbols, atbilsts uz ierīces, informē, ka tā ir elektriska vai elektroniska ierīce, kuru pēc izlietošanas nedrīkst iznest kopā ar citiem atkritumiem.
- Informācija par šādu ierīču šalināšanu ir nepieciešama, lai ierīces netiktu izlietas kopā ar citiem atkritumiem.
- Āgri ir sīnīgties mēd dīna lokālā rēģler un šlāng intē dīna gāmīa prōdūktur tīlssamans mēd dīlī normāla hūshūldīsavfald. Korrekst sōphanterīng av dīn gāmīa prōdūkt komrēt at hīlāpa tīll at tūr natūren un mānīskīs hāls.

NL - Wegwerpen van uw afgedankt apparaat

- Uw apparaat werd ontworpen met en vervaardigd uit onderdelen en materialen van superieure kwaliteit, die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden.
- Wanneer het symbool van een doorstreepte vuilnisemmer op wielen op een product is bevestigd, betekent dit dat het product conform is de Europese Richtlijn 2002/96/EC.
- Gelieve u te informeren in verband met het plaatselijke inzamelingsstelsel voor elektrische en elektronische apparaten.
- Gelieve u te houden aan de plaatselijke reglementering en apparaten niet met het gewone huisvuil mee te geven. Door afgedankte apparaten op een correcte manier weg te werpen helpt u mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

PL - Usuwanie starego produktu

- Zakupiony produkt został wykonany z materiałów najwyższej jakości i komponentów, które podlegają recyklingowi i mogą być ponownie użyte.
- Jeżeli produkt jest oznaczony powyższym symbolem przekreślonego kosza na śmiecie, oznacza to że produkt spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej 2002/96/EC.
- Zaleca się zapoznanie z lokalnym systemem odbioru produktów elektrycznych i elektronicznych - Zaleca się działanie zgodnie z lokalnymi przepisami i nie wyrzucanie użytych produktów do pojemników na odpady gospodarcze. Właściwe usuwanie starych produktów pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji oddziaływania na środowisko i zdrowie ludzi.

RO - Casarea aparatelor vechi

- Această siglă (un cos de gunoi încercuit și tăiat) semnifică faptul că produsul se află sub incidența Directivei Consiliului European 2002/96/EC.
- Aparatele electrice și electronice nu vor fi aruncate împreună cu gunoii menajaj, ci vor fi preluate în vederea reciclării la centrale de colectare special amenajate, indicate de autoritățile naționale sau locale.
- Respectarea acestor cerințe va ajuta la prevenirea impactului negativ asupra mediului înconjurător și sănătății publice.
- Pentru informații mai detaliate referitoare la casarea aparatelor vechi, contactați autoritățile locale, serviciul de salubritate sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

SE - Undångörande av din gamla produkt

- Din produkt är designad och tillverkad med material och komponenter av högsta kvalitet, vilka kan återvinnas och återanvändas.
- När den här överstrukna sopkorgen på en produkt, betyder det att produkten täcks av Europeiska Direktiv 2002/96/EC.
- Informera dig själv om lokala återvinnings och sophanteringssystem för elektriska och elektroniska produkter.
- Ägare i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen och människors häls.

SI - Končno odvajanje generatorja

- Ta generator toplega zraka je bil načrtovan in proizveden iz kakovostnimi materiali in sestavni deli se lahko predelujejo za ponovno uporabo.
- Kadar izdelek ima pritrjeno tablico z oznako z velikim zbiralnikom odpadkov z kolesi in ta oznaka je zaznamovana z križem, pomeni, da je izdelek zaščiten z Direktivo Evropske Skupnosti 2002/96/EC.
- Dobro vam priporočamo, da se informirate glede krajinega sistema za izborno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov.
- Vidno upoštevajte javne predpise in nikoli ne odvajajte stare izdelke skupaj z navadnimi hišnimi odpadki. Nepravilno odvajanje teh izdelkov lahko povzroči hude posledice osebam in okolju.

SK - Likvidácia vášho starého prístroja

- Keď sa na produkte nachádza tento symbol prečkrtnutej smetnej nádoby s kolieskami, znamená to, že daný produkt vyhovuje európskej Smernici č. 2002/96/EC.
- Všetky elektrické a elektronické produkty by mali byť likvidované oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom na to určených zberných zariadení, ktoré boli ustanovené vládou alebo orgánmi miestnej správy.
- Správnu likvidáciu starých zariadení pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym následkom pre prostredie a ľudské zdravie.
- Podrobnejšie informácie o likvidácii starých zariadení nájdete na miestnom úrade, v službe na likvidáciu odpadu alebo u predajcu, kde ste tento produkt zakúpili.

AL DEKLARATA E PËRSHTATJES TË BE
BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ ЕС
CZ EC PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DE EG- KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DK EF-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING
EE EU CE CERTIFIKAAT
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
FI EY-N VAATIMUSTENMUKAISUUSAKUUTUS
FR DECLARATION CE DE CONFORMITÉ
GB EC DECLARATION OF CONFORMITY
GR ΑΛΟΓΙΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ
HR EC DEKLARACIJA O SKLADNOSTI
HU EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA
LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
NL EG-CONFORMITEITSVERKLARING
NO EUROPAKOMMISSIONENS SAMSVARSESKLÆRING
PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE
RO DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
RU ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС
SE EU'S STANDARDDEKLARATION
SI ES IZJAVA O SKLADNOSTI
SK ES VYHLÁSENIE O SÚLADE
TR UYGUNLUK BEYANATI
UA ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС
YU EC DEKLARACIJA O USKLADENOSTI

MCS Central Europe Sp. z o.o. ul. Magazynowa 5a, 62-023 Gądki, Polska

AL deklarimë që: BG декларираме, че устройствата: CZ prohlašujeme, že zařízení: DE wir erklären, dass die Geräte: DK vi erklærer hermed, at udstyr: EE kinnitame, et seadmed: ES declaramos que los dispositivos: FI todistamme, että seuraavat laitteet: FR nous déclarons que les appareils: GB declared that appliances: GR δηλώνουμε ότι ηλεκτρικοί θερμαντήρες αέρα :

HR deklariramo da uređaji: HU tanúsítjuk, hogy a berendezések: IT dichiariamo che i dispositivi: LT deklaruojame, kad prietaisai: LV deklarējam, ka ierīces: NL wij verklaren dat de toestellen: NO vi erklærer at innretninger: PL deklarujemy że urządzenia: PT declaramos que: RO declarăm că dispozitivul este conform cu: RU заявляем, что оборудование: SE vi försäkrar att apparater: SI izjavljamo, da je oprema: SK prehlásenie, že zariadenie: TR hava ısıtıcılarının direktifler ve normlara: UA заявляємо, що обладнання: YU izjavljujemo da:

BL 4800, BL 6800, BL 8800

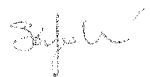
AL përshtatën direktivët BG Отговарят на директивите CZ Jsou v souladu s nařízenými DE erfüllen die Richtlinien DK er i overensstemmelse med direktiver EE vastavad direktiividele ES cumplen con las directivas FI täyttäämukaisia direktiivejä FR sont conformes aux directives GB conform to directives GR αντιστοιχούντα προς οδηγίες HR zadovoljavaju direktive HU megfelel az irányelveknek IT sono conformi alle direttive LT atitinka direktyvas LV atbilst direktīvām NL voldoen aan directieven NO følger direktiver PL spełniają dyrektywy PT cumprem as directivas RO îndeplinesc directivele RU соответствуют требованиям директив SE efterföljer uppsatta direktiv SI so skladni z direktivami SK sú v súlade so smernicami TR uygun olduđunu UA відповідають вимогам директив YU zadovoljavaju direktive

2006/95/EC, 2004/108/EC

AL dhe normë BG И норми CZ A normami DE und Normen DK og standarder EE ja normidele ES y las normativas FI ja normit FR et aux normes GB and norms GR και πρότυπα HR i standarde HU és szabványoknak IT e norme LT ir normas LV un normām NL en normen NO og normer PL i normy PT e normas RO și normele cerute RU и норм SE och normer SI in normami SK a normami TR beyan ederiz UA и норм YU i standarde

EN 60335-1, EN 60335-2-80, EN 50366

Stefano Verani



CEO MCS Group

Gądki, 06-06-2011 / CE-11

MCS Central Europe Sp. z o.o.

ul. Magazynowa 5a
62-023 Gądko, Poland

MCS Italy S.p.A.

Via Tione, 12
37010 Pastrengo,
(VR) Italy

MCS China

(Master Heating Equipment Shanghai Co. Ltd.)

Unit 11, No. 198, Changjian Rd.,
Baoshang Industrial Zone,
Shanghai, 200949, China

www.mcsgl.com